

PL Funkcje aplikacji **RU Функции в приложении** **RO Funcții ale aplicației**

Istnieją 3 tryby pracy: 1. Zgodnie z harmonogramem (7 dni, 5-2 tydzień roboczy/weekend, 24h) 2. Tryb ręczny, 3. Tryb OFF

Tri возможности программирования работы регулятора: 1. По расписанию (7 дней, 5-2 дня и 24 ч) 2. Ручное управления и 3. Выкл.

K dispozici jsou 3 nastavení programu. 1. Program (7 dnů, 5-2 dny a 24hod) 2. Manuální , 3. Vypnutí termostatu

Există 3 setări ale programelor 1. Automat (7 zile, 5-2 zile, 24 ore) , 2. Manual, 3. Oprit

PL Tryb ochrony przed zamarzaniem **CZ Teplota Protizámrzné** **RU Защита от замерзания** **RO Protecția anti-ingheț**

Tryb ochrony przed zamarzaniem Temperatura ochrony przed zamarzaniem może być ustawiona w zakresie od 5,0 °C do 9,0 °C. Temperatura ochrony przed zamarzaniem jest utrzymywana gdy regulator pracuje w trybie OFF lub w trybie wakacyjnym. Obydwie tryby mogą być aktywowane przez aplikację.

Защита от замерзания В данном режиме можете установить температуру защиты от замерзания в пределе 5,0°C - 9,0°C. Для того, чтобы включить режим Защиты от замерзания, необходимо активировать режим Выкл. или Отпуск через Приложение.

Teplota Protizámrzné ochrany lze nastavit v rozmezí 5,0 °C až 9,0 °C. Chcete-li zapnout režim Protizámrzné ochrany aktivujte režim Vypnutí termostatu nebo režim Dovolená přes aplikaci.

Protecția anti-ingheț Temperatura poate fi setată în intervalul 5-9 °C. Pentru a activa Protecția anti-ingheț selectați Modul Vacanță sau cel Oprit folosind aplicația.

PL Tryb wakacyjny **CZ Režim Dovolená** **RU Режим Отпуск** **RO Modul Vacanță**

W czasie, gdy aktywny będzie tryb wakacyjny, regulator będzie utrzymywał temperaturę ochrony przed zamarzaniem.

Режим Отпуск Выберите время работы данного режима. Во время периода, будет активирован режим защиты от замерзания.

Zvolte dělu trvání režimu Dovolená. Protizámrzný režim bude aktivní během tohoto období.

Modul Vacanță Selectați perioada pentru această funcție. Modul de protecție anti-ingheț va fi activ în această perioadă.

PL Testowanie transmisji **CZ Test spárování** **RU Тестирование** **RO Procesul de testare a sincronizării**

Testowanie transmisji Naciśnij przycisk parowania 1 raz aby przetestować łączność bezprzewodową. Jeżeli urządzenia są ze sobą poprawnie sparowane, diody ON oraz AUTO będą migać. Po 9 minutach regulator automatycznie zakończy testowanie, lub testowanie może zostać zakończone szybciej, poprzez ponowne naciśnięcie przycisku parowania.

Тестирование Нажмите кнопку один раз коротко, чтобы проверить связь. Если приемник сопряжен с передатчиком, тогда светодиоды ON и AUTO будут мигать. Процесс завершится спустя 9 мин. Вы можете также остановить процесс нажмая кнопку повторно.

Test spárování Sputněte jedním stisknutím tlačítka Pair. Jsou-li zařízení spárována LED diody ON a AUTO blikají. Můžete počkat 9 min. než se proces ukončí, nebo můžete dalším stisknutím tlačítka proces ukončit.

Procesul de testare a sincronizării Apăsați o singură dată butonul pentru a testa sincronizarea. Dacă sincronizarea este deja realizată LED-urile ON și AUTO vor fi aprinse intermitent. Puteti aştepta 9 min pentru ca procesul să fie complet sau puteţi apăsa din nou butonul.

PL Parowanie **RU Процесс сопряжения** **CZ Párovací proces** **RO Procesul de sincronizare**

Parowanie Naciśnij przycisk parowania przez 3 sekundy. Poczekaj 9 minut na ukończenie procesu parowania, lub jeżeli czerwona dioda przestanie migać, naciśnij ponownie przycisk parowania przez 3 sekundy.

Процесс сопряжения Нажмите кнопку и удерживайте 3 сек. Подождите 9 мин. или до того времени, пока красный светодиод не загорит постоянно светом, тогда нажмите кнопку еще раз и удерживайте через 3 сек.

Párovací proces Spusťte stisknutím tlačítka Pair do 3 sekund. Počkejte 9 min, nebo v případě, že červená dioda trvale svítí, znovu stiskněte tlačítko Pair do 3 sekund.

Procesul de sincronizare Comutați butonul receptorului pe poziția Off apoi pe On din nou. Înțeji să apăsați butonul pentru 3 sec. Așteptați 9 min. pentru a ieși automat din proces. Dacă LED-ul este aprins în continuu, procesul de sincronizare a reușit iar pentru a ieși din proces puteți să apăsați din nou butonul de sincronizare pentru 3 sec.

CE EAC

For PDF installation guide please go to www.salus-manuals.com

www.salus-controls.com

SALUS CONTROLS IS A MEMBER OF THE COMPUTERIME GROUP

MANUFACTURING A POLICY OF CONTINUOUS PRODUCT DEVELOPMENT SALUS CONTROLS LTD RESERVE THE RIGHT TO CHANGE SPECIFICATION, DESIGN AND DETAILS OF PRODUCTS LISTED IN THIS BROCHURE WITHOUT PRIOR NOTICE.

Salus Controls Srl is a member of the Computerime Group

www.salis-tech.com
E: sales@salis-tech.com
T: +44 (0) 1226 232961

Head Office:
SALUS House
Doworth Business Park South,
Whinby Road, Doworth,
Barnsley S75 3SP, UK.
tel: 32 750 65 05
PL/RU: serwis@salus-controls.pl
PL/DK: tel: +420 513 034 513
CZ: technik@salus-controls.cz
RO: tehnic@salus-controls.ro
tel: +40364 435 96
T: +44 (0) 1226 232961
E: sales@salis-tech.com
www.salus-controls.com

RT310i Smartphone Controlled Programmable Thermostat

Quick Guide

RT310i Skrócona instrukcja obsługi **Краткое руководство по установке RT310i**

Wprowadzenie
SALUS RT310i to programowany regulator temperatury z możliwością sterowania przez Internet. Regulator RT310i służy do włączania i wyłączania Twojego układu ogrzewania, w zależności od zapotrzebowania na ciepło. Ustawienia mogą być dokonywane zdalnie za pomocą dedykowanej aplikacji internetowej, lub lokalnie - z poziomu urządzenia. Odwiedź naszą stronę www.salus-manuals.com aby poobrać pełną wersję instrukcji obsługi.

Deklaracja zgodności
Regulator spełnia dyrektywy EU: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/65/EU oraz 2011/65/EU. Proszę odwiedzić stronę: www.saluslegal.com w celu pobrania pełnej wersji deklaracji zgodności.

Instrukcje bezpieczeństwa
Tylko do użycia wewnętrznego.
Należy chronić urządzenie przed wilgocią.
Produkt może być instalowany tylko przez wykwalifikowanego instalatora, oraz zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami danego regionu.

RT310i Stručný návod k obsluze **RT310i Ghid de instalare rapidă**

Úvod
SALUS RT310i je programovatelný termostat s možností ovládání pomocí internetu. Termostat RT310i ovládá topný systém ON/OFF podle vám nastaveného požadavku teploty, kterou můžete nastavit přímo na termostatu nebo vzdáleně pomocí aplikace.
Přejděte na www.salus-manuals.com pro plnou PDF verzí příručky.

Shoda výrobku
Směrnice EU: 2014/30 / EU 2014/35 / EU, 2014/53 / EU a 2011/65 / EU. Prosím přejděte na www.saluslegal.com pro úplné informace.

Bezpečnostní informace
Pouze pro interiérové použití.
Udržujte přístroj úplně suchý.
Tento výrobek musí být instalován oprávněnou osobou a v souladu se všemi EU a národními předpisy.

Uwaga! Zawsze należy pamiętać o odłączeniu urządzenia od zasilania 230V podczas wykonywania jakichkolwiek czynności instalacyjnych.

ВАЖНО: Для работы этого оборудования используется питание 230V, 50Hz!

Выполните монтаж только при отключенном напряжении питания!

Vždy odpojte AC síťové napájení před instalací nebo prací na všech prvcích, které vyžadují 230V AC 50Hz napájení.

Deconectați întotdeauna dispozitivele de la sursa de alimentare 230V, înainte de a-l instala sau face orice fel de modificări!

Po pierwszym uruchomieniu regulator utrzymuje nastawę fabryczną i pracuje w trybie ręcznym, jeżeli nie jest połączony do internetu podczas pierwszej instalacji.

Termostat po заводским настройкам установлен в Ручном режиме, это позволит Вам установить желаемую температуру. Это режим работы по умолчанию, если регулятор не был подключен к интернету во время установки.

Termostat je z výrobky prednastaven na manuálni režim, kde udržuje nastavenou požadovanou teplotu. Jedná se o výchozí pracovný režim, pokud není v průběhu instalace termostat pripojen k Internetu.

Termostat este pre-setat din fabrică în **modul manual facilitând setarea temperaturii dorite. Aceasta este modul de lucru implicit pe perioada instalării fără conexiune la internet.**

PL Instalacja - Krok 1 **RU Установка - шаг 1** **RO Instalare - Pasul 1**

1. RT310iRX

Zanim włożysz baterie do nadajnika regulatora, podłącz przewody do odbiornika zgodnie ze schematem elektrycznym.

Podłącz bramkę internetową do Twojego routera internetowego. Bramka internetowa jest poprawnie połączona z Internetem, gdy dioda na bramce zapali się na zielono.

Podłączcie prijemnik согласно диаграмме, включите приемник, после этого вставьте батареи в термостат.

Před vložením baterií do termostatu, zapojte přijímač podle schématu a zapněte ho.

Realizați conexiunile pentru receptor urmăind diagrama și porniți receptorul înainte de a introduce bateriile în termostat.

Introducere
SALUS RT310i este un termostat programabil controlabil pe smartphone. Termostatul RT310i va porni sau opri sistemul de incălzire după nevoie în concordanță cu temperatura setată local pe termostat sau folosind aplicația dedicată. Accesați www.salus-manual.com pentru manual complet în format PDF.

Conformitatea produsului
Directive UE: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU și 2011/65/EU. Pentru mai multe informații www.saluslegal.com.

Informații de securitate
Doar pentru uz în spații închise.
Mențineți aparatul complet uscat.
Acest produs se instalează de către o persoană competentă în concordanță cu reglementările europene și naționale.
Termostatul și receptorul au sincronizarea făcută implicit din fabrică

PL Instalacja - Krok 2 **RU Установка - шаг 2** **RO Instalare - Pasul 2**

2. RT310iT

Przed włożeniem baterii zanotuj nr SRT Twojego regulatora i zarejestruj go w aplikacji internetowej.

Zapisz serijní číslo SRT, napечatanyj vnutri bateréjnogo otseka termostata. On bude potreben pri registraci ustrojstva. Posle etogo vložite baterie.

Pred vložením baterií, si prosím poznamenajte číslo SRT a zaregistrujte si Vaše zařízení v aplikaci.

Înaintea introducerii bateriilor, vă rugăm notați numărul SRT necesar pentru înregistrarea produsului folosind aplicația.

PL Instalacja - Krok 3 **RU Установка - шаг 3** **RO Instalare - Pasul 3**

3. iTG310

Zanim włożysz baterie do nadajnika regulatora, podłącz przewody do odbiornika zgodnie ze schematem elektrycznym.

Podłącz bramkę internetową do Twojego routera internetowego. Bramka internetowa jest poprawnie połączona z Internetem, gdy dioda na bramce zapali się na zielono.

Podłączcie internet shlosz k routery. Internet shlosz naходится в режиме онлайн, когда светится зелёный светодиод.

Připojte bránu k routérovi. Brána je on-line, když zelená LED dioda svítí.

Conectați Gateway-ul la router. Gateway-ul este online atunci când LED-ul verde este aprins.

PL Funkcje przycisków **RU Функции кнопок** **RO Funcționalitățiile butoanelor**

1 PL Włącz podświetlenie wyświetlacza **CZ Zapne podsvícení LCD displeje.** **RU Вкл./Выкл. подсветку ЖК-дисплея**
2 PL Włącz/Wyłącz tryb ochrony przed zamazaniem **CZ Zapne/vypne protizámrzný režim.** **RU Вкл./Выкл. режим Защиты от замерзания**
RO Protecție anti-ingheț

3 PL Przycisk zwiększenia wartości **CZ Tlačítko zvýšení.** **RU Кнопка вверх**
4 PL Przycisk zmniejszania wartości **CZ Tlačítko snížení.** **RU Кнопка вниз**
RO Buton +

5 PL Tryb testowania/Tryb parowania **CZ Testovací režim / Režim párování** **RU Тестирование/Сопряжение**
RO Mod testare/Mod asociere

PL Rejestracja **RU Регистрация** **RO Înregistrare**

1 **Pobierz aplikację RT310i, utwórz konto i zarejestruj swoje urządzenie. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.**

2 **Sкачайте приложение RT310i, затем создайте аккаунт и зарегистрируйте устройство. Следуйте инструкциям на экране, чтобы завершить процесс настройки.**

3 **Stáhněte si RT310i aplikaci, vytvořte účet a zaregistrujte své zařízení. Postupujte podle pokynů na obrazovce a dokončete všechny kroky.**

4 **Descărcați aplicația RT310i, creați-o și înregistrați-o produsul. Urmați indicațiile de pe ecran pentru a parcurge toti pași.**

5 **Otrzymasz e-mail potwierdzający rejestrację konta. Kliknij w link z wiadomości e-mail, aby potwierdzić rejestrację Twojego konta.**

6 **На указанной вами при регистрации адрес электронной почты придет письмо со ссылкой для подтверждения. Чтобы подтвердить свой аккаунт, откройте ссылку из письма.**

7 **Obdržíte potvrzovací e-mail. Klikněte na odkaz v e-mailu pro potvrzení vytvoření účtu.**

8 **Un email cu un cod de confirmare va fi trimis. Accesați email-ul pentru a confirma crearea contului.**

Funkcje dostępne z poziomu aplikacji:

- Zmiany temperatury
- Praca wg harmonogramu / Tryb ręczny / Tryb OFF
- Tryb wakacyjny
- Ochrona przed zamazaniem*

*Tryb dostępny także z poziomu urządzenia

ФУНКЦИИ ДОСТУПНЫ ТОЛЬКО ЧЕРЕЗ ПРИЛОЖЕНИЕ:

- Формат температуры (программирование)
- Формат времени
- Временные зоны
- Переход на летнее/зимнее время
- Нагрев или Охлаждение

*функция доступна также через регулятор

Funkce k dispozici pouze v aplikaci:

- Formát teploty
- Formát hodin
- Protizámrzný režim *
- Automatická změna letní/zimní čas
- Režim vytápění nebo chlazení

* K dispozici také přímo na termostatu

Funcții disponibile doar în aplicatie:

- Formatul temperaturii și al ceasului.
- Formatul ceasului
- Fusul orar
- Ora de vară/îarnă
- Modul Încălzire/Răcire
- Modul Automat/Manual/Off
- Modul de Vacanță
- Protecția anti-ingheț*

*Prezentă și pe termostat

PL Ustawienia urządzenia z poziomu aplikacji **RU Настройки устройства через Приложение** **RO Setări ale termostatului prin aplicație**

1 **Ustawienia czasu i daty** **Nastavení data a času**

2 **Ustawienia czasu i daty** **Setări Ora și Data**

3 **Ustawienia czasu i daty** **Setări Ora și Data**

4 **Ustawienia czasu i daty** **Setări Ora și Data**

5 **Ustawienia czasu i daty** **Setări Ora și Data**

6 **Wybierz format czasu i temperatury. Ustaw swoją strefę czasową, funkcję zmiany czasu lato/zima, oraz tryb grzanie/chłodzenie. Czas i data zostaną ustawione automatycznie w momencie połączenia z internetem. Strefa czasowa musi zostać ustawiona przez użytkownika. Tryb grzania jest używany do pracy z kotłem grzewczym. Tryb chłodzenia jest używany do pracy z urządzeniem chłodzącym.**

7 **Выберите формат температуры (типа программирования) и времени. Установите временную зону, время года (лето/зима) и режим работы (нагрев/охлаждение). Дата и время будут настроены автоматически после подключения к интернету. Временную зону необходимо настроить вручную. Режим нагрева применяется для управления нагревательным котлом. Режим охлаждения для управления охлаждающим устройством.**

8 **Wybierz format czasu i temperatury. Nastavte časové pásmo, automatický posun letního / zimního času, režim (vytápění / chlazení). Datum a čas se nastaví automaticky po připojení k internetu. Časové pásmo je nutné nastavit ručně. Režim vytápění se používá pro ovládání kotla. Režim chlazení se používá pro řízení chladicího zařízení.**

9 **Alegeti formatul temperaturii și al ceasului. Setati fusul orar și ora de vară/îarnă și modul de funcționare (încălzire/răcire). Ora și data se va seta automat după conectarea la internet. Fusul orar necesita să fie setat manual. Modul încălzire este folosit atunci când termostatul controlează o centrală pe gaz. Modul răcire este folosit atunci când termostatul controlează un sistem de răcire.**